



មេរៀនធម្មយុត្តិធម៌សម្រាប់ ករណីសិក្សាទី ១

បណ្តឹងដែលធ្វើឡើងដោយសហគ្រាសអាស៊ាន ហើយត្រូវបានរដ្ឋបាលកណ្តាលច្រានចោល

បរិយាយសង្ខេបអំពីសំណុំរឿង៖ សេណារីយ៉ូនេះ បង្ហាញអំពីបណ្តឹងដែលត្រូវបានច្រានចោលដោយរដ្ឋបាលកណ្តាល (CA) របស់ ASSIST ដោយសារបណ្តឹងនោះបានធ្វើឡើងមិនត្រឹមត្រូវដោយដើមបណ្តឹង។ ក្នុងករណីនេះ ការច្រានចោលបានកើតឡើងដោយសារតែកម្មវត្ថុនៃបណ្តឹងនោះ ស្ថិតនៅក្រៅដែនសមត្ថកិច្ចរបស់ ASSIST ។

បណ្តឹងនេះមានពាក់ព័ន្ធនឹងការពន្យារពេលប័ណ្ណការងាររបស់ដើមបណ្តឹងនៅក្នុងប្រទេសគោលដៅ។ ដើមបណ្តឹងគឺជានាយកក្រុមហ៊ុនប្រឹក្សាយោបល់នៅក្នុងប្រទេសដើមដែលមានសញ្ញាបត្រអនុបណ្ឌិតផ្នែកសេដ្ឋកិច្ច និងដែលត្រូវបានផ្តល់ការងារនៅក្នុងក្រុមហ៊ុនប្រឹក្សាយោបល់មួយនៅក្នុង

ប្រទេសគោលដៅ ហើយមានគោលបំណងចង់ផ្លាស់ទៅរស់នៅទីនោះជាអចិន្ត្រៃយ៍តែម្តង។ ប៉ុន្តែនីតិវិធីនេះត្រូវចំណាយពេលវេលាយូរ ហើយបច្ចុប្បន្ន ប្រទេសគោលដៅបានដកហូតប័ណ្ណការងារអស់រយៈពេលជិត ៣ ខែ។

បញ្ហានេះកំពុងធ្វើឱ្យដើមបណ្តឹងខូចខាតឱកាសក្នុងការទទួលបានការងារ។ ដូច្នេះ គាត់ចង់ដាក់ពាក្យបណ្តឹងទៅ ASSIST ប្រឆាំងទៅនឹងប្រទេសគោលដៅ តាមរយៈក្រុមហ៊ុនរបស់គាត់នៅក្នុងប្រទេសដើម លើករណីពន្យារពេលចេញប័ណ្ណការងារដល់រូបគាត់។ មូលដ្ឋាននៃបណ្តឹងរបស់លោកដែលមិនសប្បាយចិត្ត គឺ កិច្ចព្រមព្រៀងអាស៊ានស្តីពីប្រាក់បៀវត្សរបស់បុគ្គលដែលអនុញ្ញាតការផ្លាស់ទីដោយសេរីនៃបុគ្គលដែលមានជំនាញនៅក្នុងអាស៊ាន ព្រមទាំងកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្ម (AFAS)

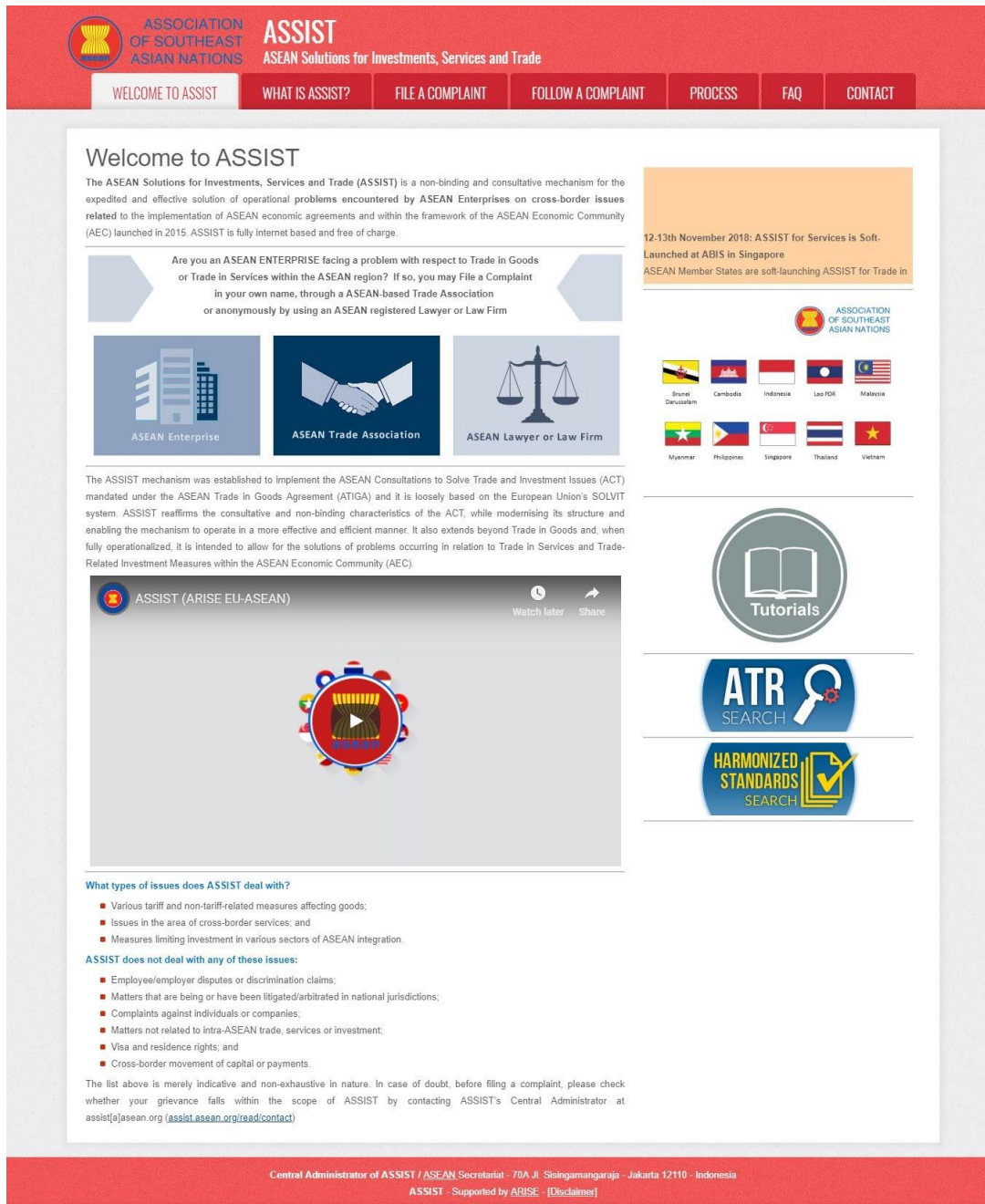
បញ្ជីតួអង្គ និងអក្សរកាត់

- ដើមបណ្តឹង = សហគ្រាសអាស៊ាន (AE)
- លេខាធិការដ្ឋានអាស៊ាន = រដ្ឋបាលកណ្តាលរបស់ ASSIST (CA)
- ប្រទេសដើម = ចំណុចទំនាក់ទំនងនៅក្នុងប្រទេសដើម (HCP) នៅក្នុងរដ្ឋសមាជិកអាស៊ាន X (AMS-X)
- ប្រទេសគោលដៅ = ចំណុចទំនាក់ទំនងនៅប្រទេសគោលដៅ (DCP) នៅក្នុងរដ្ឋសមាជិកអាស៊ាន Y (AMS-Y)

ចូលទៅគេហទំព័រ ASSIST

ប្រសិនបើអ្នកគិតថាករណីរបស់អ្នកជាបញ្ហាដែលពាក់ព័ន្ធនឹងពាណិជ្ជកម្មឆ្លងដែនអាស៊ាន អ្នកជាក្រុមហ៊ុនដែលចុះបញ្ជីនៅក្នុងរដ្ឋសមាជិកអាស៊ាន ហើយអ្នកត្រូវការសេវាពិគ្រោះយោបល់ឥតគិតថ្លៃដោយមិនចងកាតព្វកិច្ច និងទទួលបានដំណោះស្រាយលឿន និងមានប្រសិទ្ធភាព សូមចូលទៅមើលគេហទំព័រនេះ៖ <http://assist.asean.org>.


ខាងក្រោមនេះគឺជាគេហទំព័ររបស់ ASSIST ។



ជំហាន 2

ជ្រើសរើសថេប “FILE A COMPLAINT” (និមិត្តសញ្ញាសហគ្រាសអាស៊ាន)

ប្រសិនបើអ្នកដាក់ពាក្យបណ្តឹងក្រោមឈ្មោះក្រុមហ៊ុនរបស់អ្នកផ្ទាល់ (បណ្តឹងមិនមែនអនាមិក) ហើយអ្នកពុំត្រូវបានតំណាងដោយសមាគមពាណិជ្ជកម្ម ដែលមានមូលដ្ឋាននៅក្នុងអាស៊ានទេ ឬដោយអង្គការតំណាងផ្សេងទៀតណាមួយដែលអ្នកជ្រើសរើស ដូចជា សភាពាណិជ្ជកម្ម ក្រុមប្រឹក្សាធុរកិច្ច សហព័ន្ធុរកិច្ច ឬមេធាវី ឬក្រុមហ៊ុនមេធាវីដែលមានចុះបញ្ជីទេ ចូរអ្នកចុចលើសញ្ញា “ASEAN Enterprise” នៅលើផ្ទាំង “FILE A COMPLAINT”។




ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS

ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade


WELCOME TO ASSIST | WHAT IS ASSIST? | FILE A COMPLAINT | FOLLOW A COMPLAINT | PROCESS | FAQ | CONTACT

File a Complaint


Please click on the icon of choice below and fill-in the required form so as to provide ASSIST with enough information on the trade problem that you are experiencing. Fields marked with an * are mandatory fields. Please note that, if you require anonymity, your complaint may be submitted by an ASEAN-based trade association, or by any other representative entity of your choice, such as a chamber of commerce, business council, business federation, or registered lawyer or law firm. In this case, the representative entity shall use its business registration number from the ASEAN jurisdiction where it is incorporated.



NON-ANONYMOUS



ANONYMOUS



ANONYMOUS


Your complaint will be processed by the Central Administrator of ASSIST within 10 working days maximum from the date of submission. In order to file a valid complaint, you shall verify your submission by replying to the automated email that you will receive from ASSIST shortly after submission. If you do not receive any such communication, please verify your email and resubmit the complaint.

The Central Administrator of ASSIST may request that you resubmit your complaint if any of the information is incomplete or incorrect. Once your complaint has been accepted by the Central Administrator of ASSIST, the Destination Contact Point will be asked to respond. If the complaint is accepted by the Destination Contact Point, you will be notified of the response and, ultimately, of the proposed solution (if any). Complaints are usually addressed and a solution proposed within 40 to 60 working days maximum from the date of acceptance of the complaint by the Destination Contact Point.

Special rules apply to complaints filed by ASEAN-based registered lawyers or law firms. In particular, ahead of submitting an ASSIST complaint on behalf of a client, which must be a duly registered ASEAN Enterprise based in one of the 10 ASEAN Member States, an ASEAN-based lawyer or law firm (i.e., a lawyer or law firm duly licensed to practice law in the ASEAN Member State where the client is based or against which the complaint is filed) must contact the ASEAN Secretariat and provide the required data on its professional registration and on the client on whose behalf the anonymous complaint is filed. In order to do so, please download the necessary form and submit it to the ASEAN Secretariat as specified on the form itself.

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer](#)

នៅពេលលោកអ្នកចុចនៅលើរូបសញ្ញា "ASEAN Enterprise" ទំព័រខាងក្រោមនឹងបង្ហាញឡើង។




ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS

ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST | WHAT IS ASSIST? | FILE A COMPLAINT | FOLLOW A COMPLAINT | PROCESS | FAQ | CONTACT

Complaint to be Filed by an ASEAN Enterprise



ASEAN Enterprise

Please fill-in the form below so as to provide ASSIST with enough information on the trade problem that you are experiencing. Fields marked with an * are mandatory fields.

Please note that, if you require anonymity, your complaint should be submitted instead by an ASEAN-based trade association, or by any other representative entity of your choice, such as a chamber of commerce, business council, business federation, or registered lawyer or law firm. Dedicated forms are available under the respective [icons](#).

In order to file a valid complaint, you shall verify your submission by replying to the automated email that you will receive from ASSIST shortly after submission (please also check your spam/junk boxes).

ASEAN ENTERPRISE

* ASEAN Enterprise Name

* Company Size

* Phone

Website

* Address

* City ZIP Code

* Country

CONTACT PERSON

* Gender Mr Mrs Ms

* First Name * Last Name

* Phone

* Position

* Email

Address

ចូរបំពេញទម្រង់ខាងលើដើម្បីផ្តល់ដល់ ASSIST នូវព័ត៌មានគ្រប់គ្រាន់អំពីបញ្ហាពាណិជ្ជកម្មដែលអ្នកកំពុងជួបប្រទះ។ ត្រង់កន្លែងណាដែលសម្គាល់ដោយសញ្ញា (*) គឺត្រូវបំពេញជាចាំបាច់។ ប្រសិនបើអ្នកមិនយល់ច្បាស់ថាត្រូវបំពេញអ្វីនៅត្រង់កន្លែងនីមួយៗ គឺមានប៊ូតុងនៅក្បែរដែលអាចចុចមើលការណែនាំលម្អិតអំពីចំណុចដែលត្រូវបំពេញ។ ចូរចុចលើប៊ូតុងនោះ ដើម្បីឱ្យប្រាកដថា អ្នកបំពេញព័ត៌មានបានត្រឹមត្រូវ នៅក្នុងទម្រង់នីមួយៗ។

អ្វីដែលសំខាន់ខ្លាំងគឺត្រូវបំពេញនៅត្រង់កន្លែង “បរិយាយ” ឬ “Description”។ CA នឹងត្រូវផ្ទៀងផ្ទាត់ថាបរិយាយដែលផ្តល់ឱ្យនៅក្នុងបណ្តឹង គ្រប់គ្រាន់ដើម្បីកំណត់បញ្ហានៅក្នុងបរិបទនៃកិច្ចព្រមព្រៀងវិស័យនានាដែរឬទេ ដូច្នោះចូររៀបចំបណ្តឹងរបស់អ្នកឱ្យបានហ្មត់ចត់ដោយមានអង្គហេតុ និងភស្តុតាងជាក់ស្តែងច្បាស់លាស់ ដើម្បីជួយ CA ក្នុងការសម្រេចចិត្ត ថាតើគេគួរទទួល ឬមិនទទួលបណ្តឹងនោះ។

ជំហាន
3

បំពេញទម្រង់ពាក្យបណ្តឹង

ខាងក្រោមនេះគឺជាឧទាហរណ៍នៃទម្រង់ដែលបំពេញរួចរាល់សម្រាប់ករណីសិក្សាជាក់លាក់មួយនេះ។

ASEAN ENTERPRISE

* ASEAN Enterprise Name:

* Company Size:

* Phone:

Website:

* Address:
City V
Country X

254 characters remaining (300 maximum)

* City: ZIP Code:

* Country:

CONTACT PERSON

* Gender: Mr Mrs Ms

* First Name: * Last Name:

* Phone:

* Position:

* Email:

Address:
City V
Country X

254 characters remaining (300 maximum)

City: ZIP Code:

Country:

COMPLAINT DESCRIPTION

* Country of Legal Registration:

* Registration Number:

* Company Registration Proof:

* Type of Business:

* Business Sector:

* Services Sector Description:

* Type of Problem Encountered:


* Destination Country:

* Description:

Attachment:

I have read and accept the ASSIST rules.

I hereby submit this complaint to the Central Administrator of ASSIST and I accept its transmission to the relevant authorities of the ASEAN Member States involved

I'm not a robot 

ខាងក្រោមនេះគឺជាបរិយាយរបស់ AE អំពីបណ្តឹងរបស់ខ្លួននៅក្នុងករណីសិក្សានេះ ៖

ខ្ញុំគឺជានាយកក្រុមហ៊ុនប្រឹក្សាយោបល់មួយនៅក្នុង AMS-X។ ខ្ញុំត្រូវបានក្រុមហ៊ុនប្រឹក្សាយោបល់មួយនៅក្នុង AMS-Y ជ្រើសរើសឱ្យបំពេញការងារ ហើយខ្ញុំមានបំណងផ្លាស់ទីទៅរស់នៅទីនោះជាអចិន្ត្រៃយ៍។

យោងតាមកិច្ចសន្យាការងារដែលក្រុមហ៊ុននៅក្នុង AMS-Y ពួកគេបានប្រាប់ខ្ញុំថាដំណើរការនេះនឹងត្រូវចំណាយពេលប្រហែល ១ខែ ដើម្បីឱ្យក្រុមហ៊ុនអាចស្នើសុំប័ណ្ណការងារឱ្យរួចខ្ញុំបាន ប៉ុន្តែ នីតិវិធីនេះចំណាយពេលយូរជាងនេះ ហើយឥឡូវនេះត្រូវចំណាយពេលជិត ៣ ខែហើយ ដែល AMS-Y នៅតែមិនទាន់ចេញប័ណ្ណការងារឱ្យខ្ញុំទៀត។ កត្តានេះកំពុងធ្វើឱ្យមានប៉ះពាល់ដល់ឱកាសទទួលបានការងាររបស់ខ្ញុំ។

ដូច្នេះខ្ញុំចង់ដាក់ពាក្យបណ្តឹងនេះមកកាន់ ASSIST ដើម្បីតវ៉ាចំពោះ AMS-Y តាមរយៈក្រុមហ៊ុនរបស់ខ្ញុំនៅ AMS-X ចំពោះការអូសបន្លាយពេលក្នុងការចេញប័ណ្ណការងារឱ្យរួចខ្ញុំ។ មូលដ្ឋាននៃបណ្តឹងរបស់ខ្ញុំ គឺ កិច្ចព្រមព្រៀងអាស៊ានស្តីពីបណ្តាញទីផ្សារបន្តបុគ្គល ដែលអនុញ្ញាតឱ្យមានបណ្តាញទីផ្សារដោយសេរីនូវបុគ្គលដែលមានជំនាញនៅ

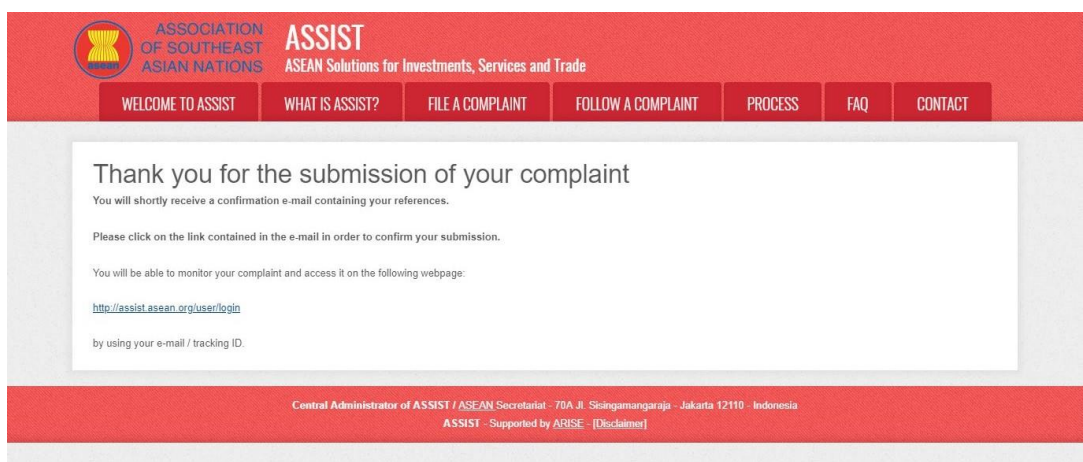
ក្នុងអាស៊ាន ព្រមទាំងកិច្ចព្រមព្រៀងក្របខ័ណ្ឌអាស៊ានស្តីពីសេវាកម្មផងដែរ។ ជាមួយគ្នានេះ ខ្ញុំសូមភ្ជាប់ជាមួយនូវលិខិតចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុមហ៊ុនខ្ញុំនៅក្នុង AMS-X ដែលជាលក្ខខណ្ឌតម្រូវសម្រាប់ការដាក់ពាក្យបណ្តឹងនៅក្រោម ASSIST។

នៅពេលដែលបណ្តឹងត្រូវបានធ្វើឡើងដោយចុចលើពាក្យ "Submit Your Complaint" ទំព័រខាងក្រោមនេះ នៅក្នុងជំហានទី៤ នឹងផុសឡើង។

ជំហាន 4

ទទួលការជូនដំណឹងពី ASSIST

នៅពេលអ្នកដាក់ពាក្យបណ្តឹងនៅលើគេហទំព័រ ASSIST ទំព័រខាងក្រោមនេះនឹងលេចឡើងដោយប្រាប់ដំណឹងដល់អ្នកថាអ៊ីមែលបញ្ជាក់នឹងត្រូវផ្ញើទៅកាន់អាសយដ្ឋានអ៊ីមែល ដែលអ្នកបានផ្តល់នៅក្នុងទម្រង់បណ្តឹង។



ការជូនដំណឹងខាងលើបង្ហាញថា អ្នកគួរតែចុចលើតំណភ្ជាប់ (link) ដែលបានផ្តល់នៅក្នុងអ៊ីមែលរបស់អ្នក ដើម្បីបញ្ជាក់បណ្តឹងរបស់អ្នកជាមួយ ASSIST។

ជំហាន 5

បញ្ជាក់បណ្តឹងរបស់អ្នក ចេញពីគណនីអ៊ីមែលរបស់អ្នក

(ក) សូមចូលទៅកាន់គណនីអ៊ីមែលដែលអ្នកបានផ្តល់នៅក្នុងទម្រង់នៃបណ្តឹង។ អ្នកនឹងទទួលបានអ៊ីមែលពី ASSIST ដែលស្នើឱ្យអ្នកបញ្ជាក់ពាក្យបណ្តឹងរបស់អ្នកដោយចុចលើតំណភ្ជាប់ដែលបានផ្តល់ ឬដោយចតចម្លង (copy-paste) តំណភ្ជាប់នោះទៅក្នុងកម្មវិធីបើកអ៊ីនធឺណិត។ ការធ្វើដូច្នេះក៏ត្រូវបានតម្រូវផងដែរដោយ ASSIST ដើម្បីបញ្ជាក់ថាអាសយដ្ឋានអ៊ីមែលដែលអ្នកបានផ្តល់គឺជាអាសយដ្ឋានត្រឹមត្រូវ។ លេខបណ្តឹងរបស់អ្នក ក៏នឹងត្រូវផ្តល់ឱ្យនៅក្នុងអ៊ីមែលនេះផងដែរ។ ក្នុងករណីនេះ លេខបណ្តឹងរបស់អ្នកគឺ 16920181030។

ខាងក្រោមនេះ គឺជាអ៊ីមែលដែលអ្នកនឹងទទួលបានពី ASSIST។




ASEAN Enterprise <aseanenterprise0@gmail.com>

[ASSIST] Thanks to confirm your complaint #16920181030 submission

No Reply ASSIST <assist@asean.org>
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Tue, Oct 30, 2018 at 1:21 PM



ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS

ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear Mr Very Upset,

Thank you for having filed a complaint on **ASSIST**, the system of ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade.

http://assist.asean.org/user/confirm_email
http://assist.arsenadevelopment.space/user/confirm_email?email=aseanenterprise0@gmail.com&id=16920181030&code=jxk5a6g13we
<http://assist.asean.org/user/login> by using your e-mail / tracking ID: aseanenterprise0@gmail.com / **16920181030**
<http://assist.arsenadevelopment.space/user/login> by using your e-mail / tracking ID: aseanenterprise0@gmail.com / **16920181030**

ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : Blue Sapphire Consulting Group (type Enterprise)
 Company size : 10 to 50
 Phone : +96131415
 Website : www.bluesapphirecng.com
 Address : Red Sparrow Street No. 13 City V Country X
 City : City V / Zip Code : 12130
 Country : **AMS-X**


Contact person : Mr Very Upset
 Phone : +96131415
 Position : Director
 Email : aseanenterprise0@gmail.com
 Address : Red Sparrow Street No. 13 City V Country X
 City : City V / Zip Code : 12130
 Country : AMS-X

Confidential case code (for law firm or lawyer only):
 Country of Legal Registration : **AMS-X**
 Legal Registration Number : **123456**
 Type of Business : **Service provider**
 Business Sector : **Services / Consultancy**
 Type of problem encountered : **Other Services**
 Destination Country : **AMS-Y**


Description:
 I am a director of a consultancy firm in AMS-X. I have been offered a job in a consultancy firm in AMS-Y and intend to move and live there on a permanent basis. Pursuant to the job offer by the company in AMS-Y, they informed me that it would take about one month for it to secure my work permit. However, the procedure is taking much longer and it is now nearly three months that the permit is withheld by AMS-Y. This is jeopardizing my chances of getting the job. Thus, I wish to raise an ASSIST complaint against AMS-Y, through my company in AMS-X, for delaying the issuing of my work permit. The basis of my complaint is that there is the ASEAN Agreement on Movement of Natural Persons, which allows for free movement of skilled persons within ASEAN, as well as the ASEAN Framework Agreement on Services. I hereby attach my company's business registration in AMS-X as the requirement to lodge a complaint under ASSIST.

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org

 Simulated_Company_Registration_of_Blue_Sapphire_Consulting_Group.pdf
50K

(ខ) ចូរចូលលើគំណាត់តាមការស្នើនៅក្នុងអ៊ីមែលខាងលើ ហើយបន្ទាប់មក ទំព័រខាងក្រោមនេះ នឹងបង្ហាញឡើង។



ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS

ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST WHAT IS ASSIST? FILE A COMPLAINT FOLLOW A COMPLAINT PROCESS FAQ CONTACT

Email/complaint confirmation valid

Thank you for having confirmed your e-mail

Your complaint will now be reviewed by the Central Administrator of ASSIST and you shall be notified within maximum 10 working days of whether it is:

- 1) Accepted and submitted to the Destination Country; or
- 2) Incomplete and returned to you for revision; or
- 3) Rejected, if falling outside of the scope of ASSIST or not being a valid complaint.

A reason shall be provided to you in writing in case of outcomes 2) or 3) above.

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 76A J. Skingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia
 ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

ការជូនដំណឹងខាងលើនេះ នឹងប្រាប់អ្នកថាបណ្តឹងរបស់អ្នកនឹងត្រូវពិនិត្យដោយ CA និងថាអ្នកនឹងត្រូវបានជូនដំណឹងតាមអ៊ីមែលក្នុងរយៈពេល ១០ ថ្ងៃ (ថ្ងៃធ្វើការ) យ៉ាងយូរអំពីថាតើ៖

- ១) បណ្តឹងត្រូវបានទទួលយក និងដាក់ជូនទៅប្រទេសគោលដៅ ឬ
 - ២) បណ្តឹងមិនពេញលេញ និងបញ្ជូនមកអ្នកវិញដើម្បីកែសម្រួលឡើងវិញ ឬ
 - ៣) បណ្តឹងត្រូវបានប្រានចោល ដោយសារស្ថិតនៅក្រៅសមត្ថកិច្ចរបស់ ASSIST ឬដោយសារជាបណ្តឹងដែលគ្មានសុពលភាព។
- សូមចូលទៅកាន់គណនីអ៊ីមែលរបស់អ្នក។

ជំហាន 6

ទទួលអ៊ីមែលពី ASSIST បញ្ជាក់ថា គណនីអ៊ីមែល និងបណ្តឹងរបស់អ្នកមានសុពលភាព

(គ) ចូរចូលទៅគណនីអ៊ីមែលរបស់អ្នក ហើយអ្នកនឹងឃើញអ៊ីមែលថ្មីមួយមកពី ASSIST។ អ៊ីមែលនេះបង្ហាញថាអ្នកបានបញ្ជាក់បណ្តឹងរបស់អ្នក CA នឹងពិនិត្យសុពលភាពបណ្តឹងនោះ ហើយថាបណ្តឹងនោះដាក់នៅក្នុង ASSIST។ ASSIST នឹងធ្វើការឆ្លើយតបដែលបញ្ជាក់ថាតើបណ្តឹងត្រូវបានទទួលយក បណ្តឹងមិនពេញលេញ ឬបណ្តឹងត្រូវបានច្រានចោល ក្នុងពេល ១០ ថ្ងៃ (ថ្ងៃធ្វើការ)។




ASEAN Enterprise <aseanenterprise0@gmail.com>

[ASSIST] Thanks for your email confirmation for the complaint #16920181030

No Reply ASSIST <assist@asean.org>
Reply-To: "assist@asean.org" <assist@asean.org>

Tue, Oct 30, 2018 at 1:24 PM

 ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS

ASSIST
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

Dear **Mr Very Upset**,

Thanks for the confirmation of your complaint ID No. **16920181030**.

ASSIST will review your complaint and check its validity and that it has been lodged correctly. You will receive a response indicating whether the complaint is validly lodged, or requires revision, or whether it does not fall within the scope of ASSIST, within a maximum of 10 working days from the date of filing.

You are able to access your complaint at anytime on the following webpage: <http://assist.asean.org/user/login> by using your e-mail / trackingID: aseanenterprise0@gmail.com / **16920181030**

ASEAN Enterprise / Trade Association / Law Firm : Blue Sapphire Consulting Group (type Enterprise)
 Company size : 10 to 50
 Phone : +96131415
 Website : www.bluesapphirecg.com
 Address : Red Sparrow Street No. 13 City V Country X
 City : City V / Zip Code : 12130
 Country : AMS-X


Contact person : Mr Very Upset
 Phone : +96131415
 Position : Director
 Email : aseanenterprise0@gmail.com
 Address : Red Sparrow Street No. 13 City V Country X
 City : City V / Zip Code : 12130
 Country : AMS-X

Confidential case code (for law firm or lawyer only):
 Country of Legal Registration : **AMS-X**
 Legal Registration Number : **123456**
 Type of Business : **Service provider**
 Business Sector : **Services / Consultancy**
 Type of problem encountered : **Other Services**
 Destination Country : **AMS-Y**

Description:
 I am a director of a consultancy firm in AMS-X. I have been offered a job in a consultancy firm in AMS-Y and intend to move and live there on a permanent basis. Pursuant to the job offer by the company in AMS-Y, they informed me that it would take about one month for it to secure my work permit. However, the procedure is taking much longer and it is now nearly three months that the permit is withheld by AMS-Y. This is jeopardizing my chances of getting the job. Thus, I wish to raise an ASSIST complaint against AMS-Y, through my company in AMS-X, for delaying the issuing of my work permit. The basis of my complaint is that there is the ASEAN Agreement on Movement of Natural Persons, which allows for free movement of skilled persons within ASEAN, as well as the ASEAN Framework Agreement on Services. I hereby attach my company's business registration in AMS-X as the requirement to lodge a complaint under ASSIST.

Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org

 Simulated_Company_Registration_of_Blue_Sapphire_Consulting_Group.pdf
50K

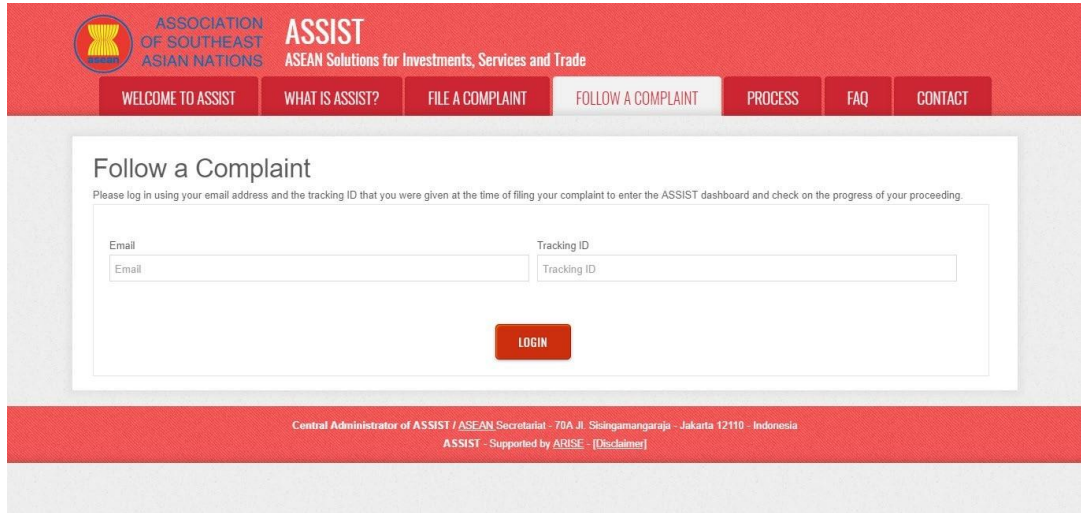
ដូចមានបង្ហាញនៅក្នុងអ៊ីមែលខាងលើនេះ ឥឡូវអ្នកអាចតាមដានវឌ្ឍនភាពបានហើយ ដោយចុចលើតំណភ្ជាប់ដែលផ្តល់ឱ្យដែលនឹងនាំអ្នកទៅកាន់ខ្ទង់ "Follow a Complaint" នៅលើបញ្ជីនៃគេហទំព័រ ASSIST។

ជំហាន

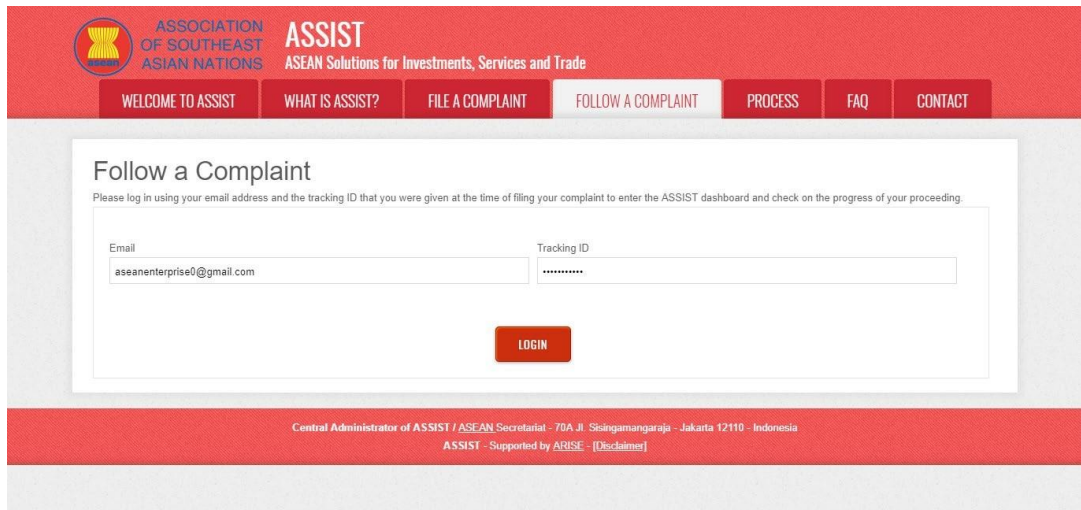
7

តាមដានវឌ្ឍនភាពនៃបណ្តឹងរបស់អ្នក

(ឃ) ចូរទៅកាន់តំណភ្ជាប់នេះ ៖ <http://assist.asean.org/user/login> ឬចូលទៅកាន់ខ្ទង់ "Follow a Complaint" នៅលើគេហទំព័រ ASSIST ។ ទំព័រខាងក្រោមនឹងបង្ហាញឡើង ។



(ង) បញ្ចូលអាសយដ្ឋានអ៊ីមែលរបស់អ្នក និង ID សម្រាប់តាមដាន (លេខបណ្តឹងរបស់អ្នក) នៅក្នុងប្រអប់ដែលត្រូវបំពេញដើម្បីចូល។ ក្នុងករណីនេះ អាសយដ្ឋានអ៊ីមែល គឺ aseanenterprise0@gmail.com ហើយលេខ ID គឺ 16920181030។



នៅពេលចូលរួចហើយ អ្នកនឹងឃើញផ្ទាំង dashboard របស់អ្នកនៅលើគេហទំព័រ ASSIST ដែលអ្នកអាចចូលមើលដើម្បីតាមដានវឌ្ឍនភាពបណ្តឹងរបស់អ្នក។

(ច) ផ្ទាំង Dashboard នៅលើគេហទំព័រ ASSIST របស់អ្នក ដែលបង្ហាញនៅពេលអ្នកចុះឈ្មោះចូលទៅដល់ទំព័រនេះ ។

Tracking ID #16920181030 / AMS-Y

Date	Action	Action By	Comments
30/10/2018 13:24:11	Email Confirmed	ASEAN-based Enterprise	Email Confirmed
30/10/2018 13:21:22	New	ASEAN-based Enterprise	

WITHDRAW COMPLAINT

ASEAN ENTERPRISE

ASEAN Enterprise Name	Blue Sapphire Consulting Group		
Company Size	10 to 50	Address	Red Sparrow Street No. 13 City V Country X
Phone	+96131415	City	City V
Website	www.bluesapphirecg.com	ZIP Code	12130
		Country	AMS-X

CONTACT PERSON

First Name	Very	Address	Red Sparrow Street No. 13 City V Country X
Last Name	Upset	City	City V
Phone	+96131415	ZIP Code	12130
Position	Director	Country	AMS-X
Email	aseanenterprise0@gmail.com (Confirmed)		

COMPLAINT DESCRIPTION

Country of Legal Registration	AMS-X	Business Sector	Services
Registration Number	123456	Type of Problem	Services / Other Services
Company Registration Proof	Simulated Company Registration of Blue Sapphire Consulting Group	Destination Country	AMS-Y
Type of Business	Service provider		

Description

I am a director of a consultancy firm in AMS-X. I have been offered a job in a consultancy firm in AMS-Y and intend to move and live there on a permanent basis. Pursuant to the job offer by the company in AMS-Y, they informed me that it would take about one month for it to secure my work permit. However, the procedure is taking much longer and it is now nearly three months that the permit is withheld by AMS-Y. This is jeopardizing my chances of getting the job. Thus, I wish to raise an ASSIST complaint against AMS-Y, through my company in AMS-X, for delaying the issuing of my work permit. The basis of my complaint is that there is the ASEAN Agreement on Movement of Natural Persons, which allows for free movement of skilled persons within ASEAN, as well as the ASEAN Framework Agreement on Services. I hereby attach my company's business registration in AMS-X as the requirement to lodge a complaint under ASSIST.

Attachment

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat - 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

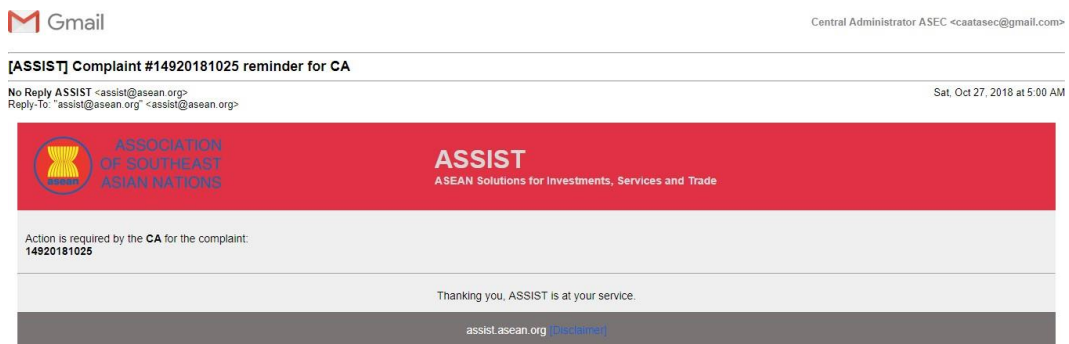
ដូចដែលអ្នកអាចមើលឃើញនៅក្នុង dashboard ចំណាត់ការនានាដែលធ្វើឡើងពាក់ព័ន្ធនឹងបណ្តឹងរបស់អ្នក ត្រូវបានបង្ហាញច្បាស់លាស់នៅក្នុង dashboard របស់អ្នក ហើយបញ្ជីនេះនឹងត្រូវធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពជាទៀងទាត់ បន្ទាប់ពីចំណាត់ការនីមួយៗត្រូវបានធ្វើឡើង។ ទម្រង់បណ្តឹងដែលបានបំពេញរួចរបស់អ្នក ដែលអ្នកបានដាក់ជូន ក៏អាចបើកមើលបានដែរ នៅលើ dashboard របស់អ្នក។

ជំហាន 8

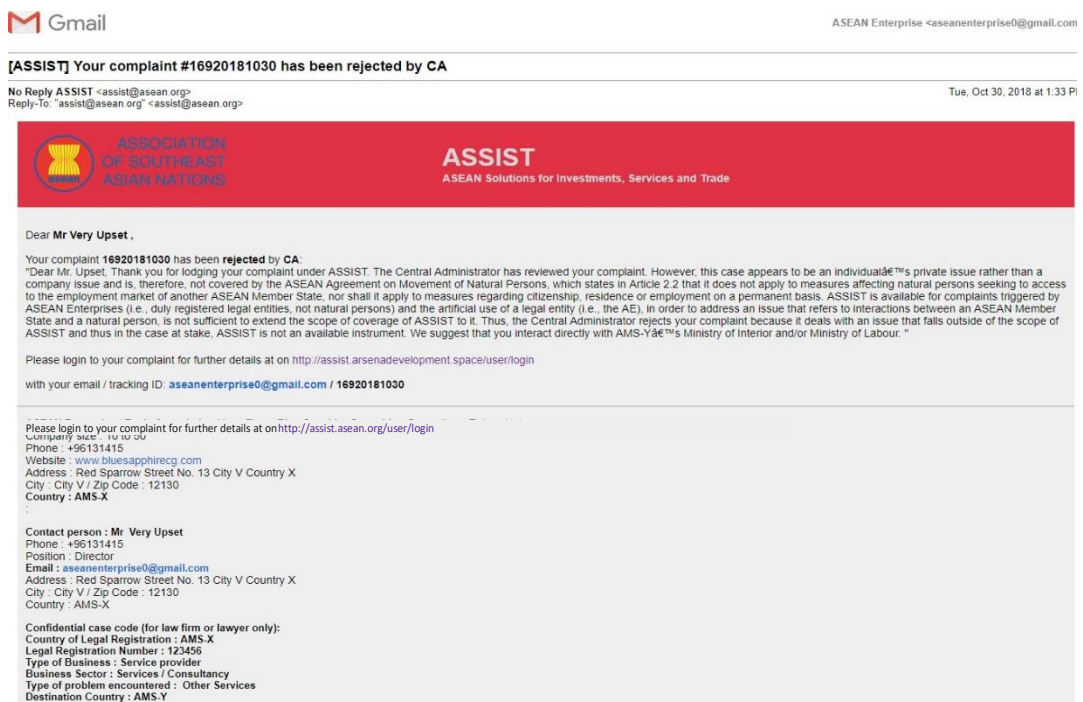
រដ្ឋបាលកណ្តាលពិនិត្យបណ្តឹងរបស់អ្នក រួចហើយ ឆ្លើយតបទៅអ្នកតាមគណនីអ៊ីមែលរបស់អ្នក (ទទួលយក, មិនពេញលេញ, ឬប្រាន់ចោល)។

នៅពេលដែល CA បានបញ្ចប់ការពិនិត្យទៅលើបណ្តឹងរបស់អ្នក និងបានសម្រេចចិត្តថា តើទទួលយក បណ្តឹងនោះ ឬថាបណ្តឹងនោះមិនពេញលេញ/ប្រាន់ចោលបណ្តឹងនោះ រួចហើយនោះ អ៊ីមែលមួយនឹង ផ្ញើជូនទៅកាន់អ្នកក្នុងរយៈពេល ១០ ថ្ងៃ (ថ្ងៃធ្វើការ) គិតចាប់ពីថ្ងៃដែលអ្នកបានដាក់ពាក្យបណ្តឹង។
ក្នុងខណៈនេះ ប្រសិនបើ CA មិនមានចំណាត់ការអ្វីទេ នោះ CA នឹងទទួលបានការក្រើនរំពឹងដោយ ស្វ័យប្រវត្តិតាមអ៊ីមែលពីប្រព័ន្ធអនឡាញរបស់ ASSIST ក្នុងរយៈពេល ៧ ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីថ្ងៃដាក់ពាក្យបណ្តឹង។ ដូចបានបង្ហាញខាងលើ CA ត្រូវតែសម្រេចចិត្តថា តើត្រូវទទួលយកប្រកាសថាមិនពេញលេញ និងស្នើ ឱ្យកែសម្រួលឡើងវិញ ឬប្រាន់ចោលពាក្យបណ្តឹងក្នុងរយៈពេល ១០ ថ្ងៃ (ថ្ងៃធ្វើការ) ។

សារអ៊ីមែលរំពឹងទុកទី១ សម្រាប់រដ្ឋបាលកណ្តាល:



ចូរពិនិត្យអ៊ីមែលអ្នកឱ្យបានទៀងទាត់ក្នុងអំឡុងពេល ១០ ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីថ្ងៃដែលអ្នកបានដាក់ពាក្យបណ្តឹង។ អ្នកប្រាកដជានឹងទទួលបានអ៊ីមែលពី ASSIST។



Description:
I am a director of a consultancy firm in AMS-X. I have been offered a job in a consultancy firm in AMS-Y and intend to move and live there on a permanent basis. Pursuant to the job offer by the company in AMS-Y, they informed me that it would take about one month for it to secure my work permit. However, the procedure is taking much longer and it is now nearly three months that the permit is withheld by AMS-Y. This is jeopardizing my chances of getting the job. Thus, I wish to raise an ASSIST complaint against AMS-Y, through my company in AMS-X, for delaying the issuing of my work permit. The basis of my complaint is that there is the ASEAN Agreement on Movement of Natural Persons, which allows for free movement of skilled persons within ASEAN, as well as the ASEAN Framework Agreement on Services. I hereby attach my company's business registration in AMS-X as the requirement to lodge a complaint under ASSIST.

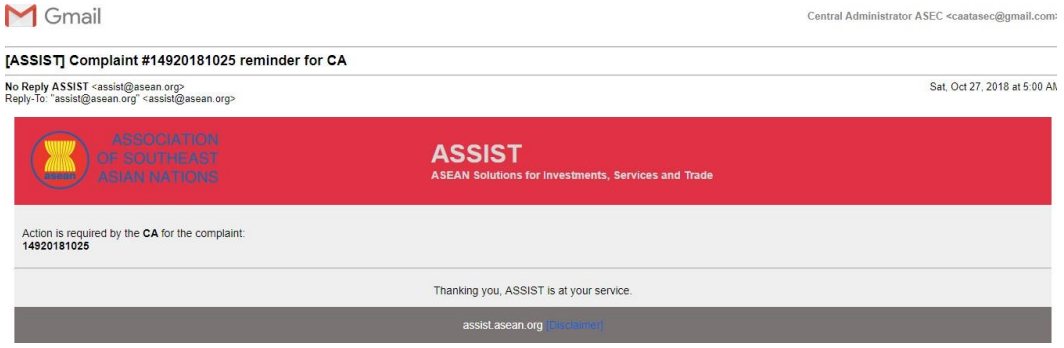
Thanking you, ASSIST is at your service.

assist.asean.org [\[Disclaimer\]](#)

ក្នុងករណីនេះ បណ្តឹងរបស់អ្នកត្រូវបានពិនិត្យឡើងវិញ ហើយត្រូវបានប្រោសចោលដោយ CA។ CA យល់ឃើញថាករណីនេះទំនងអាចជាបញ្ហាឯកជនរបស់បុគ្គល ជាជាងបញ្ហាក្រុមហ៊ុន ដូច្នេះបញ្ហានេះមិនស្ថិតក្រោមវិសាលភាពនៃកិច្ចព្រមព្រៀងអាស៊ានស្តីពីបណ្តុះបណ្តាលស្របច្បាប់របស់បុគ្គលទេ។ ASSIST បង្កើតឡើងសម្រាប់ទទួលបណ្តឹងដែលធ្លាក់ដោយសហគ្រាសអាស៊ាន (ឧទាហរណ៍ នីតិបុគ្គលដែលចុះបញ្ជីត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់មិនមែនរូបវន្តបុគ្គលទេ) ហើយការប្រើប្រាស់បែបសិប្បនិម្មិតនូវនីតិបុគ្គល (ឧទាហរណ៍ AE) ដើម្បីដោះស្រាយបញ្ហាមួយដែលសំដៅទៅលើអន្តរកម្មរវាងរដ្ឋសមាជិកអាស៊ានមួយ និងរូបវន្តបុគ្គលម្នាក់មិនគ្រប់គ្រាន់ជាមូលដ្ឋានសម្រាប់ការពង្រីកវិសាលភាពរបស់ ASSIST ដើម្បីគ្របដណ្តប់បញ្ហានោះទេ។

ប្រសិនបើអ្នកមិនបានទទួលអ៊ីមែលពី ASSIST ក្នុងរយៈពេលដែលបានកំណត់ (១០ថ្ងៃធ្វើការ) គិតចាប់ពីថ្ងៃដាក់ពាក្យបណ្តឹង) នោះទេ នោះមានន័យថា CA មានចំណាត់ការយឺតយ៉ាវ។ CA នឹងទទួលបានសារព្រឹត្តិស្វ័យប្រវត្តិមួយទៀតតាមអ៊ីមែល (ក្នុងរយៈពេល ១៤ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីថ្ងៃដាក់ពាក្យបណ្តឹង) ដែលព្រឹត្តិស្វ័យប្រវត្តិមានចំណាត់ការចំពោះបណ្តឹងនេះ។ CA នឹងទទួលអ៊ីមែលដូចខាងក្រោម៖

អ៊ីមែលព្រឹត្តិស្វ័យ ទី២ សម្រាប់រដ្ឋបាលកណ្តាល៖




ជំហាន 9

ចូលទៅ Dashboard នៃគេហទំព័រ ASSIST របស់អ្នក ដោយប្រើគណនីអ៊ីមែល និងលេខ ID បណ្តឹងដើម្បីមើលការឆ្លើយតបដាក់ស្តែងពី រដ្ឋបាលកណ្តាល។

ប្រសិនបើអ្នកចង់មើលចម្លើយពេញលេញពី CA អ្នកចាំបាច់ត្រូវចុះឈ្មោះចូលទៅកាន់ dashboard របស់អ្នកនៅលើគេហទំព័រ ASSIST ដោយប្រើគណនីអ៊ីមែលរបស់អ្នក និងលេខ ID បណ្តឹង ដូចបានបង្ហាញនៅក្នុងជំហាន 7 (ក) និង (ខ) ខាងលើ។

ខាងក្រោមនេះគឺជារូបភាពនៃ dashboard។ ដូចដែលអ្នកអាចមើលឃើញ ចំណាត់ការមួយផ្សេងទៀត ទើបតែត្រូវបានបន្ថែមទៅក្នុង "History" របស់អ្នក ដែលបញ្ជាក់ថា CA បាន "ប្រោសចោល" បណ្តឹងរបស់អ្នក។



ASSOCIATION OF SOUTHEAST ASIAN NATIONS **ASSIST**
ASEAN Solutions for Investments, Services and Trade

WELCOME TO ASSIST
WHAT IS ASSIST?
MY COMPLAINT
LOGOUT
PROCESS
FAQ
CONTACT
DISCLAIMER

Tracking ID #16920181030 / AMS-Y

History			
Date	Action	Action By	Comments
30/10/2018 13:33:22	Rejected	Central Administrator of ASSIST	Dear Mr. Upset,
30/10/2018 13:24:11	Email Confirmed	ASEAN-based Enterprise	Email Confirmed
30/10/2018 13:21:22	New	ASEAN-based Enterprise	

WITHDRAW COMPLAINT

ASEAN ENTERPRISE

ASEAN Enterprise Name		Blue Sapphire Consulting Group	
Company Size	10 to 50	Address	Red Sparrow Street No. 13 City V Country X
Phone	+96131415	City	City V
Website	www.bluesapphirecg.com	ZIP Code	12130
		Country	AMS-X

CONTACT PERSON

First Name	Very	Address	Red Sparrow Street No. 13 City V Country X
Last Name	Upset	City	City V
Phone	+96131415	ZIP Code	12130
Position	Director	Country	AMS-X
Email	aseanenterprise0@gmail.com (Confirmed)		

COMPLAINT DESCRIPTION

Country of Legal Registration	AMS-X	Business Sector	Services
Registration Number	123456	Type of Problem	Services / Other Services Encountered
Company Registration Proof	Simulated Company Registration of Blue Sapphire Consulting		Destination Country
Type of Business	Service provider		

Description

I am a director of a consultancy firm in AMS-X. I have been offered a job in a consultancy firm in AMS-Y and intend to move and live there on a permanent basis. Pursuant to the job offer by the company in AMS-Y, they informed me that it would take about one month for it to secure my work permit. However, the procedure is taking much longer and it is now nearly three months that the permit is withheld by AMS-Y. This is jeopardizing my chances of getting the job. Thus, I wish to raise an ASSIST complaint against AMS-Y, through my company in AMS-X, for delaying the issuing of my work permit. The basis of my complaint is that there is the ASEAN Agreement on Movement of Natural Persons, which allows for free movement of skilled persons within ASEAN, as well as the ASEAN Framework Agreement on Services. I hereby attach my company's business registration in AMS-X as the requirement to lodge a complaint under ASSIST.

Attachment

Central Administrator of ASSIST / ASEAN Secretariat : 70A Jl. Sisingamangaraja - Jakarta 12110 - Indonesia
ASSIST - Supported by ARISE - [Disclaimer]

ចូរចុចលើនិមិត្តសញ្ញាកែវពង្រីកនៅក្នុងខ្នងការអត្តាធិប្បាយ។ ចម្លើយពេញលេញពី CA នឹងបង្ហាញដូចដែលអាចមើលឃើញនៅខាងក្រោមនេះ៖

Dear Mr. Upset,

Thank you for lodging your complaint under ASSIST. The Central Administrator has reviewed your complaint. However, this case appears to be an individual's private issue rather than a company issue and is, therefore, not covered by the ASEAN Agreement on Movement of Natural Persons, which states in Article 2.2 that it does not apply to measures affecting natural persons seeking to access to the employment market of another ASEAN Member State, nor shall it apply to measures regarding citizenship, residence or employment on a permanent basis. ASSIST is available for complaints triggered by ASEAN Enterprises (i.e., duly registered legal entities, not natural persons) and the artificial use of a legal entity (i.e., the AE), in order to address an issue that refers to interactions between an ASEAN Member State and a natural person, is not sufficient to extend the scope of coverage of ASSIST to it.

Thus, the Central Administrator rejects your complaint because it deals with an issue that falls outside of the scope of ASSIST and thus in the case at stake, ASSIST is not an available instrument. We suggest that you interact directly with AMS-Y's Ministry of Interior and/or Ministry of Labour.

ការប្រានចោលនេះទំនងជាមានសុពលភាព និងមានហេតុផលគ្រប់គ្រាន់។ ASSIST នឹងចាត់ទុកនីតិវិធីនេះ ជានីតិវិធីមួយដូចគ្នានឹងករណីដែលគ្មានបណ្តឹងណាមួយត្រូវបានប្តឹងមកដែរ។